

EXHAUST  
ENTLUEFTUNG  
ECHAPPEMENT  
SCARICO

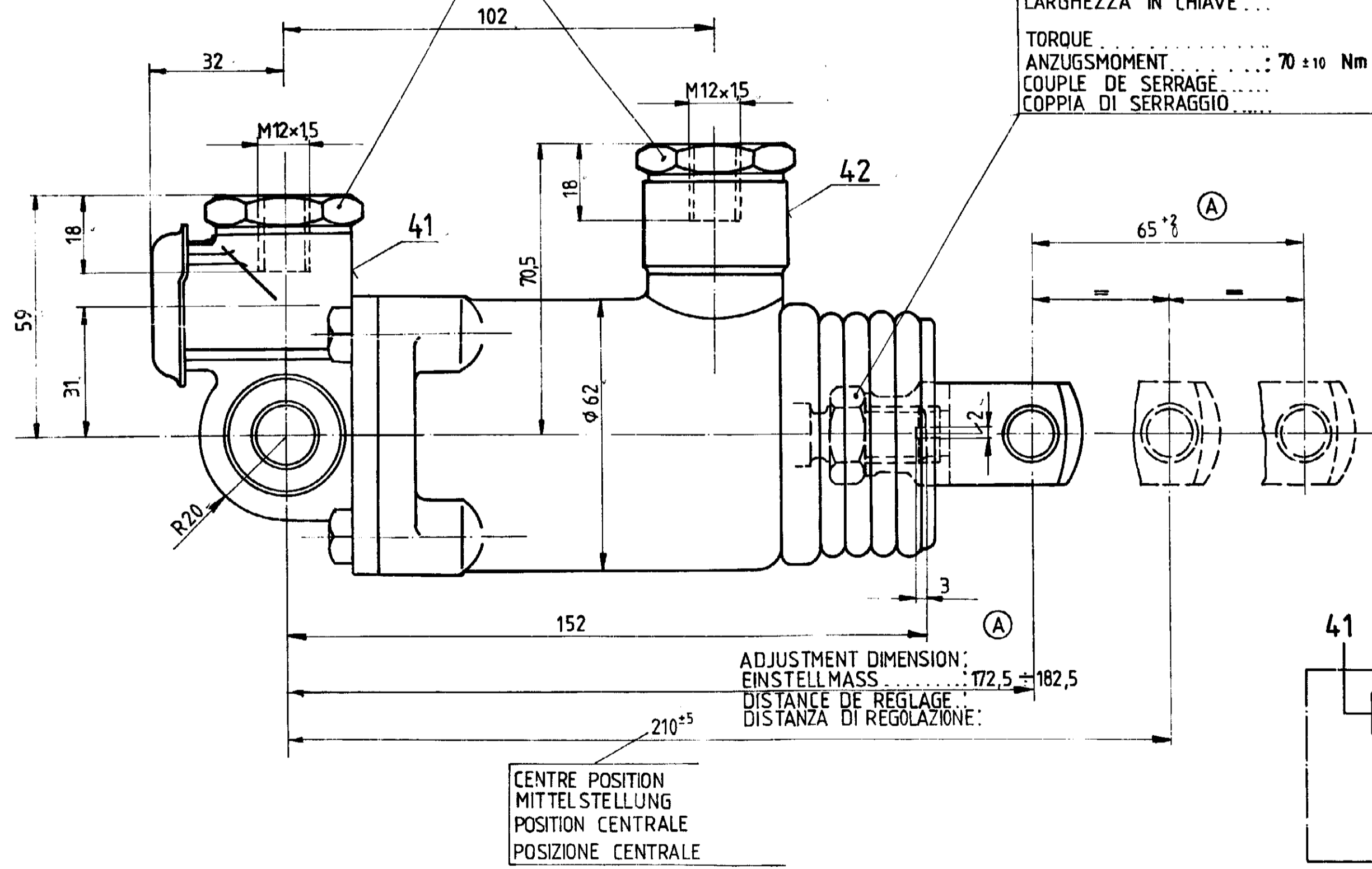
CR BOOT  
CR FALTENBALG  
GAINE EN CR  
PROTETTORE DI CR

USEFUL SLOT LENGHT  
NUTZBARE SCHLITZLAENGE  
LONGUER UTILE  
LUNGHEZZA

WIDTH ACROSS FLATS ..... : 32  
SCHLUESSELWEITE ..... : 32  
SURPLAT ..... :  
LARGHEZZA IN CHIAVE ..... :

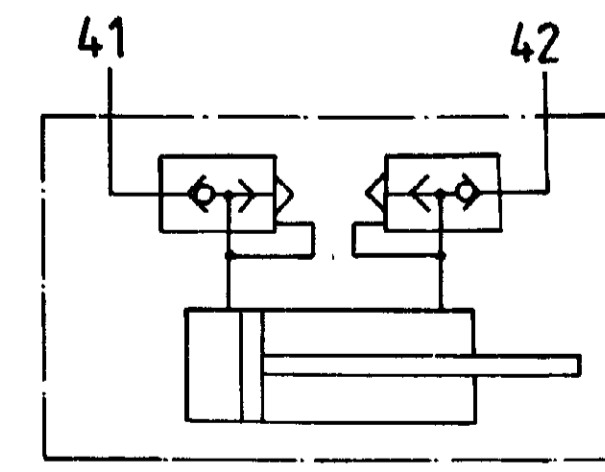
WIDTH ACROSS FLATS ..... : 22  
SCHLUESSELWEITE ..... : 22  
SURPLAT ..... :  
LARGHEZZA IN CHIAVE ..... :

TORQUE ..... :  
ANZUGSMOMENT ..... : 70 ± 10 Nm  
COUPLE DE SERRAGE ..... :  
COPPIA DI SERRAGGIO ..... :



ADJUSTMENT DIMENSION;  
EINSTELLMASS ..... : 172.5 ± 0.5  
DISTANCE DE REGLAGE  
DISTANZA DI REGOLAZIONE:

CENTRE POSITION  
MITTELSTELLUNG  
POSITION CENTRALE  
POSIZIONE CENTRALE



WORKING PRESSURE ..... :  
BETRIEBSDRUCK ..... : MAX. 10 bar  
PRESSION D'UTILISATION ..... :  
PRESSIONE DI ESERCIZIO ..... :

THERMAL RANGE OF APPLICATION ..... : -40°C BIS + 80°C  
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH ..... :  
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE ..... :  
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA ..... :

MEDIUM ..... : AIR  
MEDIUM ..... : LUFT  
FLUIDE ..... : AIR  
FLUIDO ..... : ARIA

PISTON ..... :  
KOLBEN ..... : φ 54  
PISTON ..... :  
STANTUFFO ..... :

STROKE ..... :  
HUB ..... : 65 ± 0.5  
COURSE ..... :  
CORSA ..... :

PORTS 41 ACCORDING TO ISO / 4039 - EXTENDING PISTON ROD  
ANSCHLUSS 41 NACH ISO / 4039 - AUSFAHRENDE KOLBENSTANGE  
ORIFICES 41 SUVANT ISO / 4039 - TIGE SORTANTE  
ORIFIZI 41 SECONDO ISO / 4039 - GAMB USCENTE

PORTS 42 ACCORDING TO ISO / 4039 - RETRACTING PISTON ROD  
ANSCHLUSS 42 NACH ISO / 4039 - EINFAHRENDE KOLBENSTANGE  
ORIFICES 42 SUVANT ISO / 4039 - TIGE ENTRANTE  
ORIFIZI 42 SECONDO ISO / 4039 - GAMB ENTRANTE

STATE AS SUPPLIED  
YOKE AND HEX. NUT MOVABLY ASSEMBLED ON PUSH ROD  
BOOT NOT FITTED ON YOKE

ANLIEFERUNGSZUSTAND  
GABELKOPF UND SK - MUTTER LOSE AUF  
DER DRUCKSTANGE AUFGESCHRAUBT.  
FALTENBALG NICHT AUF DEM GABELKOPF  
AUFGEZOGEN

ETAT DE LIVRAISON  
CHAPE ET ECROU H ASSEMBLES LIBRESSUR LA TIGE  
GAINE DE PROTECTION NON MONTEE SUR LA CHAPE

STATO DI CONSEGNA  
FORCELLA E DADO ESAGONALE MONTATE MOBILMENTE SULL'ASTA  
PROTETTORE NON MONTATO SULLA FORCELLA

INSTALLATION POSITION ..... : OPTIONAL  
EINBAULAGE ..... : BELIEBIG  
POSITION D'INSTALLATION ..... : A VOLONTE  
POSIZIONE DI MONTAGGIO ..... : A PIACERE

INDICATION FOR INSTALLATION : STOP MUST BEARANGED OUTSIDE OF THE CYLIND.  
EINBAUHNWEIS : ANSCHLAG MUSS AUSSERHALB DES ZYLINDERS LIEGEN  
INDICATION POUR INSTALLATION BUTEE DOIT ETRE DISPOSEE AU DEHORS DU CYLIND.  
INDICAZIONE DI MONTAGGIO : ARRESTO DEVE ESSERE DISPOSTO FUORI DEL CILINDRO

All rights are reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster- oder Design-Erteilung vorbehalten.

GENERAL TOLERANCES					
CLASS	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)				FORCE, POWER, PRESSURE, ETC. (%)
	≤ 50	50 - 180	180 - 400	> 400	
1	0.5	1	1.5	2	5
II	1	2	3	4	10
III	2	3.5	5	6.5	20

1) CHECK OFF WHERE APPLICABLE

**Format A1 verkleinert**

DATE	SIGNATURE	<b>WABCO WIESMANN</b> 2 POSITION CYLINDER CYLINDRE A DEUX POSITIONS CILINDRO A DUE POSIZIONI 2-STELLUNGSZYLINDER φ54 × 65			
78-05-23	<i>S. Botic</i>				
78-06-13	<i>Reinhold</i>				
78-07-07	<i>J. J. J.</i>				
CHANGE NO.	LEFT	DATE	STANDARDIZATION	IDENTIFICATION CODE	SHEET
20578	3	79-03-02	10	422 010 012 0	1/1
REPLACEMENT OR	SCALE	SIZE	CODE FOR FUNCTION	CODE FOR SHAPE	CODE FOR DOCUMENT
A1	1:1	140			605